

iter, in any Cathedral or parochial church, or in any other maner or fourme, then is mentioned in the said booke, or that by any of the said meanes, shall unlawfully interrupt or let any person, Vicar, or other ministers in any Cathedral or parochial church, Chapel, or any other place, to sayng or saie commō and open prayer, or to minister the sacramentes, or any of the, in suche maner & fourme, as is mentioned in the said booke, that then every parson being therof lawfully convicted, in fourme abovesaid, shall forfeit to the kyng our soueraigne lord, his heires and successors, for the first offence. x. l. And if any person or persons, being once convicted of any suche offence, offend against any of the premises, and shall in fourme aforesaid, be therof lawfully convicted, that then the same person so offending and convicted, shall for the seconde offence, forfeit to the kyng our soueraigne Lord, his heires and successors. xx. l. And if any person after he in fourme aforesaid, shall have been twice convicted of any offence, concernyng any of the premises, shall offend the third tyme, and be therof in fourme abovesaid lawfully convicted, that then every person so offending and convicted, shall for his third offence, forfeit to our soueraigne lord the kyng, all his goodes and catalles, and shall suffer imprisonment during his life. And if any person or persons, that for his first offence concernyng the premises, shall be convicted in fourme aforesaid, do not paie the some to be paid by vertue of his conviction, in suche maner and fourme, as the same ought to be paid, within sixe weekes next after his conviction, that then every person so convicted, and so not payng the same, shall for the same first offence, in the said. x. l. suffer imprisonment, by the space of thre monethes, without bail or mainprize. And if any person or persons, that for his second offence, concernyng the premises, shall be convicted in fourme aforesaid, do not paie the some, to be paid by vertue of his conviction, in the same maner and fourme as the same ought to be paid, within sixe weekes next after his said second conviction, that then every person so convicted, and so not payng the same, shall for the same seconde offence, in the said. xx. l. suffer imprisonment during sixe monethes, without bail or mainprize.

AND it is ordained and enacted, by the auctoritie aforesaid, that all and every Justices of Oyer and Terminer, or Justices of Assize, shall have full power and auctoritie, in every of their open and general Sessions to enquire, heare and determine, all and all manner of offences, that shall be committed or done contrary to any article, contained in this present act, within the limites of the Commission to the Justices, and to make process for the execution of the same, as they may doo against any person, being indicted before them, of trespass or lawfully convicted therof.

PROVIDED alwaies, and be it enacted by the auctoritie aforesaid, that all and every Archebishop, and Bishop, shall or maye at all tyme and tymes, at his libertie and pleasure, sojne and associate himself, by vertue of this acte, to the said Justices of Oyer and Terminer, or to the said Justices of Assize, at every of the said open and general Sessions, to be holden in any place within his Dioces, for, and to the inquiry, hearing, and determining, of the offences aforesaid.

PROVIDED alwaies, that it shall be lawful to any manne, that understandeth the Greke, Latine, and Hebrewe tongue, or other straunge tongue, to saie and haue the said prayers, heretofore specified of Matins and Evensong, in Latine, or any suche other tongue, sayng the same privatly, as they do understande. And for the further encouragynge of learnyng in the tongues, in the Universities of Cambridge and Oxford, to vse and exercise in their common and open prayer, in their Chapelles (being no parochial churches) or other places of prayer, the Matins, Evensong, Letany, and all other prayers (The holy Communion commonly called the Masse, excepted, prescribed in the said booke) prescribed in Greke, Latine or Hebrewe, any thyng in this present act, to the contrary notwithstanding.

PROVIDED also, that it shall be lawfull for all men, aswell in Churches, Chapelles, Oratories, or other places, to vse openly any Psalm or prayer, taken out of the Bible, at any due tyme, not lettynge or omittynge thereby the Service, or any part therof mentioned in the said booke.

PROVIDED also, and be it enacted by the auctoritie aforesaid, that the bookes concernyng the